

Úradný vestník

Európskej únie

L 109



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

21. apríla 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 347/2012 zo 16. apríla 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 s ohľadom na požiadavky typového schvaľovania určitých kategórií motorových vozidiel týkajúce sa systémov zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS)** 1

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 348/2012 z 20. apríla 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 18

ROZHODNUTIA

2012/201/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 26. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 98/213/ES o postupe overovania zhody stavebných výrobkov podľa článku 20 odsek 2 smernice Rady 89/106/EHS v súvislosti so zostavami vnútorných priečok [oznámené pod číslom C(2012) 1866] ⁽¹⁾** 20

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2012/202/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 29. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/94/ES o postupe preukazovania zhody stavebných výrobkov v súlade s článkom 20 ods. 2 smernice Rady 89/106/EHS so zreteľom na prefabrikované výrobky z normálneho/ľahkého/autoklátového prevzdušneného betónu [oznámené pod číslom C(2012) 1977] ⁽¹⁾ 22**

2012/203/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 19. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k rozhodnutiu 2006/766/ES, pokiaľ ide o zápis týkajúci sa Čile v zozname tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz živých, chladených, mrazených alebo spracovaných lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov určených na ľudskú spotrebu [oznámené pod číslom C(2012) 2446] ⁽¹⁾ 24**

2012/204/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 19. apríla 2012, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy k rozhodnutiu 2003/467/ES, pokiaľ ide o úradné uznanie Lotyšska za členský štát bez výskytu brucelózy a úradné uznanie určitých regiónov Talianska, Poľska a Portugalska za regióny bez výskytu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej leukózy hovädzieho dobytku [oznámené pod číslom C(2012) 2451] ⁽¹⁾ 26**



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 347/2012

zo 16. apríla 2012,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 s ohľadom na požiadavky typového schvaľovania určitých kategórií motorových vozidiel týkajúce sa systémov zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 z 13. júla 2009 o požiadavkách typového schvaľovania na všeobecnú bezpečnosť motorových vozidiel, ich prívesov a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 1 písm. a) a ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 661/2009 je samostatným nariadením na účely postupu typového schvaľovania podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prívesov, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (rámcová smernica)⁽²⁾.
- (2) Nariadenie (ES) č. 661/2009 stanovuje základné požiadavky na typové schvaľovanie motorových vozidiel kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃ týkajúce sa montáže systémov zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS). Je nevyhnutné stanoviť osobitné postupy, skúšky a požiadavky na takéto typové schvaľovanie.
- (3) Nariadenie (ES) č. 661/2009 stanovuje všeobecnú povinnosť pre vozidlá kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃, ktoré musia byť vybavené systémom zdokonaleného núdzového brzdenia.
- (4) Nariadenie (ES) č. 661/2009 umožňuje Komisii prijať opatrenia, na základe ktorých budú určité vozidlá alebo triedy vozidiel kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃ za určitých podmienok oslobodené od povinnosti montáže systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS).

- (5) Analýza nákladov a prínosov a analýza technických a bezpečnostných aspektov ukázali, že pred plošným zavedením systémov zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) pre všetky druhy vozidiel kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃ bude potrebný dlhší čas na prípravu. Pri stanovení podrobných pravidiel týkajúcich sa špecifických požiadaviek na skúšanie a technických požiadaviek na typové schvaľovanie daných vozidiel so systémami zdokonaleného núdzového brzdenia je potrebné venovať pozornosť predovšetkým brzdovým systémom a systémom zavesenia zadnej nápravy použitým v týchto vozidlách. Preto bude vhodné zaviesť tieto požiadavky vo dvoch fázach – počínajúc úrovňou schvaľovania 1, ktorá sa bude týkať príslušných systémov výstrahy pred zrážkou a systémov núdzového brzdenia pre všetky typy vozidiel kategórie M₃ a N₃, ako aj typy vozidiel kategórie N₂ s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 8 ton za predpokladu, že sú tieto typy vozidiel vybavené pneumatickými alebo vzduchovo-hydraulickými brzdovými systémami a pneumatickými systémami zavesenia zadnej nápravy. Tieto požiadavky by mali byť v druhej fáze, t. j. pri úrovni schvaľovania 2, ďalej rozšírené a doplnené tak, aby sa vzťahovali aj na typy vozidiel s hydraulickými brzdovými systémami a inými ako pneumatickými systémami zavesenia zadnej nápravy a aj pre vozidlá kategórie M₂ a N₂ s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 8 ton. Harmonogram zavedenia schvaľovania na úrovni 2 by mal poskytnúť dostatok času na prípravu a na získanie ďalších skúseností s týmito systémami a umožniť ďalší technický vývoj v tejto oblasti, ako aj dostatok času pre Európsku hospodársku komisiu Organizácie Spojených národov (EHK OSN) na zavedenie medzinárodne harmonizovaných požiadaviek na výkon a skúšanie všetkých vozidiel daných kategórií. Najneskôr dva roky pred dátumom zavedenia úrovne schvaľovania 2 preto Komisia prijme skúšobné kritériá výstražných systémov a aktivácie brzdových systémov pre všetky typy vozidiel kategórie M₂ a N₂ s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 8 ton a s prihliadnutím na ďalší vývoj v tejto problematike na úrovni EHK OSN.

- (6) Analýza nákladov a prínosov taktiež ukázala, že povinné zavedenie systémov zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) by znamenalo viac nákladov ako prínosov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 31.7.2009, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1.

a preto sa javí ako nevhodné pre nasledujúce triedy vozidiel: ťahače návesov kategórie N₂ s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 3,5 tony, ale nepresahujúcou 8 ton, vozidlá kategórie M₂ a M₃ triedy A, triedy I a triedy II a kĺbové autobusy kategórie M₃ triedy A, triedy I a triedy II. Technické a fyzické obmedzenia okrem toho znemožňujú montáž zariadení na detekciu zrážok takým spôsobom, aby bolo možné ich spoľahlivé fungovanie v určitých typoch vozidiel na špeciálne použitie, v terénnych vozidlách a vo vozidlách s viac ako tromi nápravami. Vozidlá týchto kategórií by mali byť preto oslobodené od povinnosti montáže systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS).

- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Technického výboru – motorové vozidlá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na motorové vozidlá kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃ v súlade s prílohou II smernice 2007/46/ES s výnimkou nasledujúcich vozidiel:

1. ťahače návesov kategórie N₂ s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 3,5 tony, ale nepresahujúcou 8 ton;
 2. vozidlá kategórie M₂ a M₃ triedy A, triedy I a triedy II;
 3. kĺbové autobusy kategórie M₃ triedy A, triedy I a triedy II;
 4. terénne vozidlá kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃, ako je uvedené v bodoch 4.2 a 4.3 časti A prílohy II k smernici 2007/46/ES;
 5. vozidlá na špeciálne použitie kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃, ako je uvedené v bode 5 časti A prílohy II k smernici 2007/46/ES;
 6. vozidlá kategórie M₂, M₃, N₂ a N₃ s viac ako tromi nápravami.
2. „skúšané vozidlo“ je vozidlo, ktoré sa skúša;
 3. „cieľ“ je vo veľkých sériách vyrábané osobné auto kategórie M₁ AA sedan v zmysle bodu 1 časti C prílohy II k smernici 2007/46/ES alebo v prípade tzv. mäkkého cieľa objekt predstavujúci také vozidlo z hľadiska jeho detekčných charakteristík použiteľných pre systém snímačov systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS), ktorý je skúšaný;
 4. „mäkký cieľ“ je cieľ, ktorý pri zrážke so skúšaným vozidlom utrpí minimálne škody alebo spôsobí skúšanému vozidlu minimálne škody;
 5. „pohybujúci sa cieľ“ je cieľ pohybujúci sa konštantnou rýchlosťou v tom istom smere a v strede toho istého jazdného pruhu ako skúšané vozidlo;
 6. „nepohybujúci sa cieľ“ je stojaci cieľ orientovaný tým istým smerom a nachádzajúci sa v strede toho istého jazdného pruhu ako skúšané vozidlo;
 7. „fáza výstrahy pred zrážkou“ je fáza, ktorá bezprostredne predchádza fáze núdzového brzdenia, počas ktorej systém zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) varuje vodiča pred možnou čelnou zrážkou;
 8. „fáza núdzového brzdenia“ je fáza, ktorá sa začína v okamihu, keď systém zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) vyšle prevádzkovému brzdovému systému požiadavku na brzdenie so spomalením minimálne 4 m/s²;
 9. „spoločný priestor“ je priestor, na ktorom môžu byť zobrazené dve informačné funkcie alebo viac informačných funkcií, ale nie súčasne;
 10. „samokontrola“ je integrovaná funkcia, ktorá minimálne počas činnosti systému zisťuje poruchy systému;
 11. „čas do zrážky (TTC)“ je čas získaný vydelením vzdialenosti medzi skúšaným vozidlom a cieľom relatívnou rýchlosťou skúšaného vozidla voči cieľu v danom časovom bode.

Článok 3

Povinnosti členských štátov

- Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov stanovené v smernici 2007/46/ES a nariadení (ES) č. 661/2009.
- Okrem toho sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
1. „typ vozidla, pokiaľ ide o systém zdokonaleného núdzového brzdenia“ (AEBS) je kategória vozidiel, ktoré sa nelíšia v základných charakteristikách, akým je:
 - a) obchodný názov alebo ochranná známka výrobcu;
 - b) vlastnosti vozidla, ktoré zásadne ovplyvňujú funkciu systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS);
 - c) typ a konštrukcia systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS);
 2. S účinnosťou od 1. novembra 2013 vnútroštátne orgány z dôvodov súvisiacich so zavádzaním systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) zamietnu udelenie typového schválenia ES alebo vnútroštátneho typového schválenia pre nový typ vozidla, ktorý nespĺňa požiadavky uvedené v prílohách II a III s výnimkou požiadaviek úrovne schvaľovania 2 v prílohe II a kritérií splnenia/nesplnenia uvedených v doplnku 2 k uvedenej prílohe a s výnimkou vozidiel, ktoré nie sú vybavené pneumatickými systémami zavesenia zadnej nápravy.
 2. S účinnosťou od 1. novembra 2015 vnútroštátne orgány z dôvodov súvisiacich so zavádzaním systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) budú považovať osvedčenia o zhode nových vozidiel za neplatné na účely článku 26 smernice 2007/46/ES a zakážu evidenciu, predaj alebo uvedenie tých nových vozidiel do prevádzky, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v prílohách II a III s výnimkou požiadaviek úrovne schvaľovania 2 v prílohe II a kritérií splnenia/nesplnenia uvedených v doplnku 2 k uvedenej prílohe a s výnimkou vozidiel, ktoré nie sú vybavené pneumatickými systémami zavesenia zadnej nápravy.

3. S účinnosťou od 1. novembra 2016 vnútroštátne orgány z dôvodov súvisiacich so zavádzaním systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) zamietnu udelenie typového schválenia ES alebo vnútroštátneho typového schválenia pre nový typ vozidla, ktoré nespĺňa požiadavky uvedené v prílohách II a III vrátane požiadaviek úrovne schvaľovania 2 v prílohe II a kritérií splnenia/nesplnenia uvedených v doplnku 2 k danej prílohe.

4. S účinnosťou od 1. novembra 2018 vnútroštátne orgány z dôvodov súvisiacich so zavádzaním systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) budú považovať osvedčenia o zhode nových vozidiel za neplatné na účely článku 26 smernice 2007/46/ES a zakážu evidenciu, predaj alebo uvedenie tých nových vozidiel do prevádzky, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v prílohách II a III vrátane požiadaviek úrovne schvaľovania 2 v prílohe II a kritérií splnenia/nesplnenia uvedených v doplnku 2 k danej prílohe.

5. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 až 4, vnútroštátne orgány z dôvodov súvisiacich so zavádzaním systému zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) nesmú:

- a) zamietnuť udelenie typového schválenia ES alebo vnútroštátneho typového schválenia pre nový typ vozidla, pokiaľ je takéto vozidlo v súlade s nariadením (ES) č. 661/2009 a týmto nariadením;
- b) zakázať evidenciu, predaj alebo uvedenie nového vozidla do prevádzky, pokiaľ je príslušné vozidlo v súlade s nariadením (ES) č. 661/2009 a týmto nariadením;
- c) udeliť typové schválenie ES alebo vnútroštátne typové schválenie v súlade s požiadavkami úrovne schvaľovania 2 nových typov vozidiel kategórií M₂ a N₂ s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 8 ton, až kým nebudú špecifikované hodnoty splnenia/nesplnenia požiadaviek skúšania výstražných systémov a aktivácie v súlade s článkom 5.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2012

Článok 4

Typové schválenie ES vozidiel so systémom zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS)

1. Výrobca alebo zástupca výrobcu predkladá schvaľovaciemu orgánu žiadosť o typové schválenie ES vozidla so systémom zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS).

2. Žiadosť sa vyhotovuje v súlade so vzorovým informačným dokumentom uvedeným v časti 1 prílohy I.

3. Ak sú príslušné požiadavky stanovené v prílohe II k tomuto nariadeniu splnené, schvaľovací orgán udelí typové schválenie ES a vydá číslo typového schválenia v súlade so systémom číslovania stanoveným v prílohe VII k smernici 2007/46/ES.

Schvaľovací orgán nesmie udeliť to isté číslo inému typu vozidla.

4. Na účely odseku 3 schvaľovací orgán vystavuje osvedčenie o typovom schválení ES vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným v časti 2 prílohy I.

Článok 5

Zmena a doplnenie doplnku 2 k prílohe II

Do 31. decembra 2014 Komisia zmení a doplní doplnok 2 k prílohe II stanovením hodnôt splnenia/nesplnenia, ktoré budú platiť pre skúšobné požiadavky výstražných systémov a aktivácie a ktoré budú musieť spĺňať vozidlá kategórie M₂ a N₂ s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 8 ton v súlade s úrovňou schvaľovania 2.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Štandardný informačný dokument a osvedčenie o typovom schválení ES motorových vozidiel so systémom zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS)

ČASŤ 1

Informačný dokument**VZOR**

Informačný dokument č. ... týkajúci sa typového schválenia ES motorového vozidla so systémom zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS).

Tieto informácie sa poskytujú v troch vyhotoveniach a spolu s obsahom. Všetky výkresy sa musia predložiť vo vhodnej mierke a musia byť dostatočne podrobné a mať formát A4 alebo byť poskladané na tento formát. Prípadné fotografie musia byť dostatočne podrobné.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 347/2012 majú elektronické ovládače, predložia sa informácie týkajúce sa ich vlastností.

0. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):

0.2. Typ:

0.2.0.1. Podvozok:

0.2.0.2. Karoséria/celé vozidlo:

0.2.1. Obchodný názov (názvy) (ak je k dispozícii):

0.3. Prostriedky identifikácie typu, pokiaľ sú vyznačené na vozidle ^(b):

0.3.0.1. Podvozok:

0.3.0.2. Karoséria/úplné vozidlo:

0.3.1. Umiestnenie takéhoto označenia:

0.3.1.1. Podvozok:

0.3.1.2. Karoséria/celé vozidlo:

0.4. Kategória vozidla ^(c):

0.5. Názov a adresa výrobcu:

0.6. Miesto a spôsob pripevnenia povinných štítkov a umiestnenie identifikačného čísla vozidla:

0.6.1. Na podvozku:

0.6.2. Na karosérii:

0.8. Názov(-vy) a adresa(-sy) montážneho(-ych) závodu(-ov):

0.9. Meno a adresa prípadného zástupcu výrobcu:

1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY VOZIDLA:

1.1. Fotografie a/alebo nákresy reprezentatívneho vozidla:

1.2. Rozmerový výkres celého vozidla:

1.3. Počet náprav a kolies:

1.3.1. Počet a umiestnenie náprav so zdvojenými kolesami:

1.3.2. Počet a umiestnenie riadených náprav:

1.3.3. Hnacie nápravy (počet, umiestnenie, preporenie):

2. HMOTNOSTI A ROZMERY ^(f) ^(g)
 - (v kg a mm) (v prípade potreby uveďte odkaz na výkres)
 - 2.1. Rázvor (rázvory) (plne naložené) ^(g1)
 - 2.1.1. Vozidlá s dvoma nápravami:
 - 2.1.1.1. Vozidlá s tromi alebo viacerými nápravami
 - 2.3. Rozchod(-y) a šírka(-y) nápravy (náprav)
 - 2.3.1. Rozchod každej riadenej nápravy ^(g4):
 - 2.3.2. Rozchod všetkých ostatných náprav ^(g4):
 - 2.3.3. Šírka prvej prednej nápravy (meraná medzi vonkajšími okrajmi pneumatík s vylúčením vydutia pneumatík tesne nad zemou):
 - 2.4. Rozsah rozmerov vozidla (celkových)
 - 2.4.1. Pre podvozok bez karosérie
 - 2.4.1.1. Dĺžka ^(g5):
 - 2.4.1.1.1. Maximálna prípustná dĺžka:
 - 2.4.1.1.2. Minimálna prípustná dĺžka:
 - 2.4.1.2. Šírka ^(g7):
 - 2.4.1.2.1. Maximálna prípustná šírka:
 - 2.4.1.2.2. Minimálna prípustná šírka:
 - 2.4.2. Pre podvozok s karosériou
 - 2.4.2.1. Dĺžka ^(g5):
 - 2.4.2.1.1. Dĺžka ložnej plochy:
 - 2.4.2.2. Šírka ^(g7):
 - 2.4.3. Pre karosériu schválenú bez podvozku (vozidlá kategórie M₂ a M₃)
 - 2.4.3.1. Dĺžka ^(g5):
 - 2.4.3.2. Šírka ^(g7):
 - 2.6. Hmotnosť v prevádzkovom stave

Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave s karosériou a v prípade ťažného vozidla inej kategórie ako M₁ so spojovacím zariadením, ak ho výrobca montuje, alebo hmotnosť podvozku alebo podvozku s kabínou, bez karosérie a/alebo spojovacieho zariadenia, ak výrobca karosériu a/alebo spojovacie zariadenie nemontuje (vrátane kvapalín, náradia, náhradného kolesa, ak je namontované, a vodiča a v prípade autobusov a autokarov hmotnosť člena posádky, ak je vo vozidle sedadlo pre člena posádky) ^(h) (maximálna a minimálna hodnota pre každý variant):
 - 4.7. Maximálna konštrukčná rýchlosť vozidla (v km/h) ⁽⁹⁾:
8. BRZDY

(Je potrebné uviesť nasledujúce údaje vrátane prípadných prostriedkov identifikácie)

 - 8.1. Druh a charakteristiky brzd, ako sú definované v bode 1.6 prílohy I k smernici Rady 71/320/EHS ⁽ⁱ⁾, vrátane podrobností a výkresov bubnov, kotúčov, hadičiek, značky a typu čelustových/doštičkových konštrukčných skupín a/alebo obloženia, účinných brzdíacich plôch, polomeru bubnov, brzdových čelustí alebo kotúčov, hmotnosť bubnov, nastavovacích zariadení, príslušných častí nápravy (náprav) a zavesenia:
 - 8.2. Pracovný diagram, opis a/alebo výkres brzdových systémov opísaných v bode 1.2 prílohy I k smernici 71/320/EHS s podrobnými údajmi o prevode a ovládaní a ich výkresmi:

(f) Ú. v. EÚ L 202, 6.9.1971, s. 37.

- 8.2.1. Prevádzkový brzdový systém:
- 8.2.2. Núdzový brzdový systém:
- 8.2.4. Akýkoľvek doplnkový brzdový systém:
- 8.3. Ovládanie a prevod brzdových systémov prípojného vozidla vo vozidlách určených na ťahanie prípojného vozidla:
- 8.4. Vozidlo je vybavené na ťahanie prípojného vozidla elektrickými/pneumatickými/hydraulickými (*) prevádzkovými brzdami: áno/nie (*)
- 8.5. Protiblokovací brzdový systém:
- 8.5.1. opis činnosti systému (vrátane akýchkoľvek elektronických častí), elektrická bloková schéma, schéma hydraulického alebo pneumatického obvodu:
- 8.6. Výpočty a krivky podľa bodu 1.1.4.2 prílohy II a dodatku k prílohe II k smernici 71/320/EHS alebo ak je to vhodné, podľa dodatku k prílohe XI:
- 8.7. Opis a/alebo výkres dodávky energie (špecifikujte aj pre brzdové systémy s posilňovaním):
- 8.7.1. V prípade brzdových systémov so stlačeným vzduchom pracovný tlak p₂ v tlakovom(-ých) zásobníku(-och):
- 8.7.2. V prípade podtlakových brzdových systémov počiatočná úroveň energie v zásobníku(-och):
13. OSOBNÉ USTANOVENIA PRE AUTOBUSY A AUTOKARY
- 13.1. Trieda vozidla: trieda III/trieda B (*)

Vysvetľujúce poznámky

- (*) Nehodiace sa prečiarknite (v prípadoch, keď je uplatniteľný viac než jeden bod, nie je potrebné prečiarknuť nič).
- (^b) Pokiaľ prostriedky označenia typu obsahujú znaky, ktoré nie sú dôležité pre opis typu vozidla, komponentu ani typov samostatnej technickej jednotky, ktorých sa týka tento informačný dokument, také znaky sú v dokumentácii zastúpené symbolom „?“ (napríklad ABC??123??).
- (^c) Klasifikácia v zmysle definícií uvedených v časti A prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).
- (^f) Keď existuje jedna verzia so štandardnou kabínou a iná s kabínou s lôžkovou úpravou, uveďte pre obe verzie údaje o hmotnostiach a rozmeroch.
- (^g) Norma ISO 612:1978 – Cestné vozidlá – Rozmery motorových vozidiel a ťahaných vozidiel – podmienky a definície.
- (^{g1}) Motorové vozidlo a osový príves: definícia č. 6.4.1.
Semi-trailer and centre-axle trailer: term No 6.4.2.
Poznámka
V prípade prívesu so stredovou nápravou sa os spojenia považuje za prvú prednú nápravu.
- (^{g4}) Definícia č. 6.5.
- (^{g5}) Definícia č. 6.1 a pre vozidlá inej kategórie ako M₁: bod 2.4.1 prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 97/27/ES (Ú. v. ES L 233, 25.8.1997, s. 1).
V prípade prípojných vozidiel sa dĺžka špecifikuje tak, ako je uvedené v definícii č. 6.1.2 normy ISO 612:1978.
- (^{g7}) Definícia č. 6.2 a pre vozidlá inej kategórie ako M₁: bod 2.4.2. prílohy I k smernici 97/27/ES.
- (^h) Hmotnosť vodiča a prípadne člena posádky sa odhaduje na 75 kg (rozdelená podľa normy ISO 2416-1992 tak, že 68 kg predstavuje hmotnosť osoby a 7 kg hmotnosť batožiny), palivová nádrž je naplnená na 90 % a ostatné systémy obsahujúce kvapaliny (s výnimkou úžitkovej vody) na 100 % objemu uvedeného výrobcom.
- (^q) S ohľadom na prípojné vozidlá maximálna rýchlosť povolená výrobcom.

ČASŤ 2

VZOR

[maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES

Pečiatka orgánu typového schvaľovania

Oznámenie o:

- typom schválení ES ⁽¹⁾
- rozšírení typového schválenia ES ⁽¹⁾
- zamietnutí typového schválenia ES ⁽¹⁾
- odňatí typového schválenia ES ⁽¹⁾

typu vozidla, pokiaľ ide o systém zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS)

pokiaľ ide o zmenené a doplnené nariadenie Komisie (EÚ) č. 347/2012 a splnenie požiadaviek úrovne schválenia 1 ⁽¹⁾/úrovne schválenia 2 ⁽¹⁾

Číslo typového schválenia ES: _____

Dôvody rozšírenia:

ODDIEL I

- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):
- 0.2. Typ:
 - 0.2.1. Obchodný(-é) názov(-vy) (ak je k dispozícii):
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle ⁽²⁾
 - 0.3.1. Umiestnenie takého označenia:
- 0.4. Kategória vozidla ⁽³⁾:
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:
- 0.8. Názov(-vy) a adresa(-y) montážneho(-ych) závodu(-ov):
- 0.9. Zástupca výrobcu:

ODDIEL II

1. Prípadné doplňujúce informácie: pozri dodatok
2. Technická služba zodpovedná za vykonávanie skúšok:
3. Dátum skúšobného protokolu:
4. Číslo skúšobného protokolu:
5. Prípadné poznámky: pozri dodatok
6. Miesto:
7. Dátum:
8. Podpis:

Prílohy: Informačná dokumentácia

Skúšobný protokol

⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite.⁽²⁾ Pokiaľ prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú dôležité pre opis typu vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, ktorých sa týka tento informačný dokument, také znaky sú v dokumentácii zastúpené symbolom „?“ (napríklad ABC??123??).⁽³⁾ Ako je definované v časti A prílohy II k smernici 2007/46/ES.

*Dodatok***k osvedčeniu o typovom schválení ES č. ...**

1. Doplňujúce informácie
- 1.1. Stručný opis systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) namontovaného vo vozidle:
4. Výsledky skúšok v zmysle prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 347/2012.
- 4.1. Detaily, ktoré umožňujú identifikovať a reprodukovat' ciele použité pri skúšaní.
- 4.2. Zoznam akcií s pozitívnym výsledkom, pri ktorých sa prerušila fáza výstrahy pred zrážkou.
- 4.3. Zoznam akcií s pozitívnym výsledkom, pri ktorých sa prerušila fáza núdzového brzdienia.
- 4.4. Opis výstražných znamení a postupnosti, v ktorej dostane vodič výstražné signály pred zrážkou.
- 4.5. Hmotnosť vozidla a stav nákladu pri skúšaní.
- 4.6. Detaily, ktoré umožňujú jednoznačne identifikovať skúšobné ciele.
- 4.7. Výsledok skúšania výstražných systémov a aktivácie s nepohybujúcim sa cieľom.
- 4.8. Výsledky skúšania výstražných systémov a aktivácie s pohybujúcim sa cieľom.
- 4.9. Výsledky skúšania detekcie porúch.
- 4.10. Výsledky deaktivácie skúšky (len v prípade, že je vozidlo vybavené prostriedkami na deaktiváciu systému núdzového brzdienia).
- 4.11. Výsledky skúšania nesprávnych reakcií.
- 4.12. Tento typ vozidla vybavený systémom zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) spĺňa požiadavky úrovne schvaľovania 1 stanovené v doplnku 1 k prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 347/2012: áno/nie ⁽¹⁾
- 4.13. Tento typ vozidla vybavený systémom zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) spĺňa požiadavky úrovne schvaľovania 2 stanovené v doplnku 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 347/2012: áno/nie ⁽¹⁾
5. Prípadné poznámky:

⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA II

Požiadavky na typové schvaľovanie motorových vozidiel a ich skúšky, pokiaľ ide o systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS)

1. Požiadavky
 - 1.1. Všeobecné požiadavky
 - 1.1.1. Všetky vozidlá s namontovaným systémom zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS), na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, musia spĺňať výkonnostné požiadavky stanovené v bodoch 1.1 až 1.6.2 tejto prílohy a budú musieť byť vybavené protiblokovacím brzdovým systémom v súlade s výkonnostnými požiadavkami v zmysle prílohy 13 predpisu EHK OSN č. 13 ⁽¹⁾.
 - 1.1.2. Účinnosť systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) nesmie byť nepriaznivo ovplyvnená magnetickým ani elektrickými poľom. To sa musí preukázať v súlade so sériou zmien 03 predpisu EHK OSN č. 10.
 - 1.1.3. Súlad s bezpečnostnými aspektmi komplexných elektronických systémov riadenia sa musí preukázať splnením požiadaviek prílohy III.
 - 1.2. Výkonnostné požiadavky
 - 1.2.1. Systém musí poskytovať vodičovi príslušné výstražné znamenia opísané v bodoch 1.2.1.1 až 1.2.1.3:
 - 1.2.1.1. výstrahu pred zrážkou, keď systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) zistil možnosť zrážky s vozidlom idúcim vpredu kategórie M, N alebo O v tom istom jazdnom pruhu, ktoré sa pohybuje nižšou rýchlosťou, spomalilo a zastalo alebo stojí. Výstražné znamenie musí byť také, ako je opísané v bode 1.5.1;
 - 1.2.1.2. výstražný signál o poruche v prípade poruchy systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS), ktorá bráni splneniu požiadaviek stanovených v tejto prílohe. Výstražné znamenie musí byť také, ako je opísané v bode 1.5.4.
 - 1.2.1.2.1. Medzi dvoma po sebe nasledujúcimi samokontrolami systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) nesmie byť výrazný časový odstup a nesmie nastať zjavné oneskorenie svetelného výstražného signálu v prípade elektronicky zistiteľnej poruchy;
 - 1.2.1.3. keď je systém deaktivovaný, musí sa spustiť výstražné znamenie o deaktivácii v prípade, že je vozidlo vybavené prostriedkami na manuálnu deaktiváciu systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS). Toto výstražné znamenie musí byť také, ako je opísané v bode 1.4.2.
 - 1.2.2. Po výstražnom(-ých) znamení(-iach) opísanom(-ých) v bode 1.2.1.1 a v závislosti od ustanovení bodov 1.3.1, 1.3.2 a 1.3.3 musí nasledovať fáza núdzového brzdienia, účelom ktorej je podstatné zníženie rýchlosti skúšaného vozidla. Toto sa musí skúšať v súlade s bodmi 2.4 a 2.5.
 - 1.2.3. Systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) musí byť aktívny minimálne v rozsahu rýchlostí vozidla od 15 km/h do maximálnej konštrukčnej rýchlosti vozidla a pri akomkoľvek zaťažení vozidla, pokiaľ nie je manuálne deaktivovaný podľa bodu 1.4.
 - 1.2.4. Systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) musí byť navrhnutý tak, aby sa generovanie signálov výstrahy pred zrážkou minimalizovalo a aby sa tým zabránilo samovoľnému brzdieniu v situáciách, keď vodič nedokáže rozpoznať hroziacu čelnú zrážku. Toto sa musí preukázať v súlade s bodom 2.8.
 - 1.3. Prerušenie vodičom
 - 1.3.1. Systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) môže byť vybavený funkciami, ktoré umožňujú vodičovi prerušiť fázu výstrahy pred zrážkou. Avšak v prípade, že brzdový systém vozidla umožňuje vibračné výstrahy, systém musí poskytovať vodičovi možnosť prerušiť núdzové brzdienie.
 - 1.3.2. Systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) musí byť vybavený funkciami, ktoré vodičovi umožňujú prerušiť fázu núdzového brzdienia.
 - 1.3.3. V prípadoch uvedených v bodoch 1.3.1 a 1.3.2 môže byť prerušenie brzdienia vyvolané akoukoľvek pozitívnou činnosťou (napríklad prešliapnutím plynú pri radení na nižší prevodový stupeň, zapnutím indikátora smerových svetiel), ktorá naznačuje, že vodič si nebezpečnú situáciu uvedomuje. Výrobca vozidla dodá zoznam týchto pozitívnych činností technickej službe v čase typového schvaľovania. Tento zoznam bude prílohou k skúšobnému protokolu uvedenému v oddiele II časti 2 prílohy I.

⁽¹⁾ Únia pristúpila k tomuto predpisu EHK OSN rozhodnutím Rady 97/836/ES (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

- 1.4. Ak je vozidlo vybavené prostriedkami na vypnutie funkcie systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS), musia byť splnené tieto podmienky:
- 1.4.1. Funkcia systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) sa automaticky obnoví na začiatku každého nového cyklu zapalovania.
- 1.4.2. Na vypnutie funkcie systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) vodiča upozorní neprerušovaný optický výstražný signál. Na tento účel sa môže použiť žltý výstražný signál uvedený v bode 1.5.4.
- 1.5. Výstražné znamenie
- 1.5.1. Výstraha pred zrážkou uvedená v bode 1.2.1.1 musí byť zabezpečená aspoň dvoma spôsobmi vybranými z týchto spôsobov: akustický, vibračný alebo optický.
- Načasovanie výstražných signálov musí byť také, aby umožnilo zareagovať vodičovi na riziko zrážky a získať kontrolu nad situáciou a aby zabránilo nevhodným reakciám vodiča, ku ktorým by mohlo dôjsť pri predčasných alebo príliš častých výstražných znameniach. Toto sa musí skúšať v súlade s bodmi 2.4.2 a 2.5.2.
- 1.5.2. Opis výstražných znamení a postupnosť, v akej vodič dostáva signály výstrahy pred zrážkou, musí zabezpečiť výrobca vozidla v čase typového schvaľovania, a tento opis musí byť uvedený v skúšobnom protokole.
- 1.5.3. Ak sa na výstrahu pred zrážkou použijú aj optické výstražné znamenia, optickým signálom môže byť blikanie výstražného signálu o poruche opísaného v bode 1.2.1.2.
- 1.5.4. Výstražným signálom o poruche v zmysle bodu 1.2.1.2 je neprerušovaný žltý optický výstražný signál.
- 1.5.5. Všetky optické výstražné signály systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) sa aktivujú buď pri uvedení spínača zapalovania do polohy „zapnuté“, alebo v polohe spínača zapalovania medzi zapnutou polohou a polohou „štart“, ktorú výrobcovia označia ako kontrolnú polohu zapnutia systému zapalovania. Táto požiadavka sa nevzťahuje na výstražné signály zobrazené v spoločnom priestore.
- 1.5.6. Optické výstražné signály musia byť viditeľné aj pri dennom svetle. Vodič musí mať možnosť zo svojho sedadla jednoducho overiť správnu funkciu tohto výstražného signálu.
- 1.5.7. Ak sa zobrazí optický výstražný signál indikujúci dočasnú nefunkčnosť systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS), napríklad vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok, výstražný signál musí byť neprerušovaný a žltej farby. Na tento účel sa použije výstražný signál o poruche uvedený v bode 1.5.4.
- 1.6. Ustanovenia o pravidelných technických kontrolách
- 1.6.1. Pri pravidelných technických kontrolách musí existovať možnosť kontroly správneho prevádzkového stavu systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) vizuálnym overením stavu výstražného signálu o poruche, ktoré vodič vykoná po zapnutí spínača zapalovania a bežnej kontrole žiaroviek indikátorov.
- V prípade, že sa výstražný signál o poruche nachádza v spoločnom priestore, kontrola funkčnosti spoločného priestoru musí byť vykonaná skôr ako kontrola stavu výstražného signálu o poruche.
- 1.6.2. V čase typového schvaľovania musia byť dôverným spôsobom načrtnuté prostriedky na ochranu proti jednoduchej neoprávnenej zmene činnosti výstražných signálov o poruche zvolených výrobcom.
- Iná možnosť je, že táto požiadavka týkajúca sa ochrany je splnená, keď sú k dispozícii sekundárne prostriedky kontroly správneho prevádzkového stavu systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS).
2. Skúšobné postupy
- 2.1. Skúšobné podmienky
- 2.1.1. Skúšky sa musia vykonávať na rovnom a suchom betónovom alebo asfaltovom povrchu s dobrou priľnavosťou.
- 2.1.2. Teplota okolia musí byť medzi 0 °C a 45 °C.
- 2.1.3. Počas celej skúšky musí horizontálny rozsah viditeľnosti umožňovať pozorovanie cieľa.
- 2.1.4. Skúšky sa vykonajú len vtedy, keď výsledky nemôžu byť ovplyvnené vetrom.

- 2.2. Stav vozidla
- 2.2.1. Skúšobné zaťaženie
- Vozidlo musí byť pri skúšaní zaťažené spôsobom, ktorý sa vzájomne odsúhlasí výrobcom a technickou službou. Po začiatku skúšania sa už zaťaženie vozidla nesmie meniť.
- 2.3. Skúšobné ciele
- 2.3.1. Cieľmi používanými pri skúšaní sú bežné, vo veľkých sériách vyrábané osobné autá kategórie M₁ AA sedan alebo tzv. mäkké ciele, t. j. objekty predstavujúce vozidlá z hľadiska ich identifikačných ukazovateľov použitelných pre systém senzorov systému zdokonaleného núdzového brzdzenia (AEBS), ktorý sa skúša ⁽¹⁾.
- 2.3.2. Detaily, ktoré umožňujú jednoznačne identifikovať a reprodukovat skúšobné ciele, musia byť uvedené v dokumentácii typového schvaľovania vozidla, ako je uvedené v bode 4.6 dodatku k oddielu II časti 2 prílohy I.
- 2.4. Skúšanie výstražných systémov a aktivácie s nepohybujúcim sa cieľom
- 2.4.1. Skúšané vozidlo sa priblíži k nepohybujúcemu sa cieľu po priamke najmenej 2 sekundy pred začiatkom funkčnej časti skúšania, pričom sa skúšané vozidlo nesmie odchýliť od stredovej čiar o viac ako 0,5 m.
- Funkčná časť skúšania sa začne vtedy, keď sa bude skúšané vozidlo pohybovať rýchlosťou 80 ± 2 km/h a jeho vzdialenosť od cieľa bude minimálne 120 m.
- Od začiatku funkčnej časti skúšania až do okamihu zrážky nesmie vodič na skúšanom vozidle vykonať žiadne nastavenia ovládania s výnimkou jemnej korekcie riadenia na zabránenie vybočenia z jazdnej dráhy.
- 2.4.2. Načasovanie spôsobov výstrahy pred zrážkou uvedené v bode 1.5.1 musí spĺňať tieto podmienky:
- 2.4.2.1. Aspoň jeden spôsob vibračnej alebo akustickej výstrahy sa musí prejaviť do časového intervalu uvedeného v príslušnom stĺpci tabuľky:
- Pre úroveň schvaľovania 1: v stĺpci B tabuľky v doplnku 1.
- Pre úroveň schvaľovania 2: v stĺpci B tabuľky v doplnku 2.
- Tieto hodnoty musia byť dosiahnuté pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia.
- 2.4.2.2. Aspoň dva spôsoby výstrahy sa musia prejaviť do časového intervalu uvedeného v príslušnom stĺpci tabuľky:
- Pre úroveň schvaľovania 1: v stĺpci C tabuľky v doplnku 1.
- Pre úroveň schvaľovania 2: v stĺpci C tabuľky v doplnku 2.
- Tieto hodnoty musia byť dosiahnuté pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia.
- 2.4.2.3. Zníženie rýchlosti počas fázy výstrahy nesmie presiahnuť buď 15 km/h alebo 30 % celkového zníženia rýchlosti skúšaného vozidla, podľa toho, ktorá hodnota je väčšia.
- 2.4.3. Po fáze výstrahy pred zrážkou musí nasledovať fáza núdzového brzdzenia.
- 2.4.4. Fáza núdzového brzdzenia sa nesmie začať skôr ako 3,0 sekundy pred zrážkou.
- Splnenie týchto podmienok sa overí aktuálnymi meraniami počas skúšania alebo na základe dokumentácie dodanej výrobcom, tak ako to bude vzájomne odsúhlasené výrobcom vozidla a technickou službou.
- 2.4.5. Celkové zníženie rýchlosti skúšaného vozidla v čase nárazu do nepohybujúceho sa cieľa nesmie byť nižšie ako hodnoty uvedené v príslušnom stĺpci tabuľky:
- Pre úroveň schvaľovania 1: v stĺpci D tabuľky v doplnku 1.
- Pre úroveň schvaľovania 2: v stĺpci C tabuľky v doplnku 2.
- 2.5. Skúšanie výstražných systémov a aktivácie s pohybujúcim sa cieľom

⁽¹⁾ Identifikačné charakteristiky tzv. mäkkého cieľa musia byť vzájomne odsúhlasené technickou službou a výrobcom vozidla ako rovnocenné s vozidlom kategórie M₁ AA sedan.

- 2.5.1. Skúšané vozidlo a pohybujúci sa cieľ sa musia pohybovať po priamke rovnakým smerom najmenej 2 sekundy pred začiatkom funkčnej časti skúšania, pričom sa skúšané vozidlo nesmie odchyliť od stredovej čiary o viac ako 0,5 m.
- Funkčná časť skúšania sa začne vtedy, keď sa bude skúšané vozidlo pohybovať rýchlosťou 80 ± 2 km/h a pohybujúci sa cieľ sa bude pohybovať rýchlosťou uvedenou v príslušnom stĺpci tabuľky:
- Pre úroveň schvaľovania 1: v stĺpci H tabuľky v doplnku 1.
- Pre úroveň schvaľovania 2: v stĺpci H tabuľky v doplnku 2.
- Vzdialenosť medzi skúšaným vozidlom a pohybujúcim sa cieľom musí byť najmenej 120 m.
- Od začiatku funkčnej časti skúšky až do okamihu, keď skúšané vozidlo dosiahne rýchlosť rovnajúcu sa rýchlosti cieľa, vodič nesmie na skúšanom vozidle vykonávať žiadne nastavenia ovládania s výnimkou jemnej korekcie riadenia na zabránenie vybočenia z jazdnej dráhy.
- 2.5.2. Načasovanie spôsobov výstrahy pred zrážkou uvedené v bode 1.5.1 musí spĺňať tieto podmienky:
- 2.5.2.1. Aspoň jeden spôsob vibračnej alebo akustickej výstrahy sa musí prejavíť do časového intervalu uvedeného v príslušnom stĺpci tabuľky:
- Pre úroveň schvaľovania 1: v stĺpci E tabuľky v doplnku 1.
- Pre úroveň schvaľovania 2: v stĺpci E tabuľky v doplnku 2.
- Tieto hodnoty musia byť dosiahnuté pred začiatkom fázy núdzového brzdienia.
- 2.5.2.2. Aspoň dva spôsoby výstrahy sa musia prejavíť do časového intervalu uvedeného v príslušnom stĺpci tabuľky:
- Pre úroveň schvaľovania 1: v stĺpci F tabuľky v doplnku 1.
- Pre úroveň schvaľovania 2: v stĺpci F tabuľky v doplnku 2.
- Tieto hodnoty sa musia dosiahnuť pred začiatkom fázy núdzového brzdienia.
- 2.5.2.3. Zníženie rýchlosti počas fázy výstrahy nesmie presiahnuť buď 15 km/h alebo 30 % celkového zníženia rýchlosti skúšaného vozidla, podľa toho, ktorá hodnota je väčšia.
- 2.5.3. Po fáze výstrahy pred zrážkou musí nasledovať fáza núdzového brzdienia, ktorej výsledkom bude, že skúšané vozidlo do pohybujúceho sa cieľa nenarazí.
- 2.5.4. Fáza núdzového brzdienia sa nesmie začať skôr ako 3 sekundy pred zrážkou [čas zostávajúci do zrážky (TTC) sa musí rovnať 3 sekundám alebo byť menší].
- Splnenie týchto podmienok sa overí aktuálnymi meraniami počas skúšania alebo na základe dokumentácie dodanej výrobcom na základe dohody medzi výrobcom vozidla a technickou službou.
- 2.6. Skúška zisťovania porúch
- 2.6.1. Simuluje sa elektrická porucha napríklad odpojením niektorej súčasti systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) od zdroja napájania alebo prerušením elektrického spojenia medzi komponentmi AEBS. Pri simulácii poruchy systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) nesmie byť prerušené elektrické pripojenie výstražných signálov uvedených v bode 1.5.4 ani voliteľné ovládanie manuálnej deaktivácie systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) uvedené v bode 1.4.
- 2.6.2. Výstražný signál o poruche uvedený v bode 1.5.4 musí byť aktivovaný a zostať v činnosti najneskôr 10 sekúnd po tom, ako vozidlo prekročilo rýchlosť 15 km/h, v prípade stojaceho vozidla musí byť znovu aktivovaný okamžite po následnom zapnutí a vypnutí zapalovania, pokiaľ simulovaná porucha trvá.
- 2.7. Skúška deaktivácie
- 2.7.1. Vo vozidle vybavenom prostriedkami na deaktiváciu systému zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) sa spínač zapalovania (štart) prepne do polohy „zapnuté“ (chod motora) a systém zdokonaleného núdzového brzdienia (AEBS) sa deaktivuje. Tým sa zapne výstražný signál uvedený v bode 1.4.2. Spínač zapalovania (štart) sa prepne do polohy „vypnuté“. Spínač zapalovania (štart) sa znovu prepne do polohy „zapnuté“ (chod motora) a skontroluje sa, či predtým aktivovaný výstražný signál nebol znova aktivovaný, a teda či nesignalizuje, že funkcia systému zdokonaleného núdzového brzdienia bola obnovená, ako je uvedené v bode 1.4.1. Ak sa systém zapalovania zapína kľúčom, táto podmienka musí byť splnená bez vytiahnutia kľúča.

- 2.8. Skúška nesprávnych reakcií
- 2.8.1. Dve stojace vozidlá kategórie M₁ AA sedan sa rozmiestnia tak, aby:
- a) aby boli v rovnakom smere jazdy ako skúšané vozidlo;
 - b) aby vzdialenosť medzi nimi bola 4,5 m ⁽¹⁾;
 - c) zadné časti týchto vozidiel boli v jednej rovine.
- 2.8.2. Skúšané vozidlo musí prejsť vzdialenosť minimálne 60 m konštantnou rýchlosťou 50 ± 2 km/h a musí prejsť stredom medzi dvoma stojacimi vozidlami.
- Počas skúšky vodič nesmie na skúšanom vozidle vykonávať žiadne nastavenia ovládania s výnimkou jemnej korekcie riadenia na zabránenie vybočenia z jazdnej dráhy.
- 2.8.3. Systém zdokonaleného núdzového brzdenia (AEBS) nesmie signalizovať výstrahu pred zrážkou a nesmie spustiť fázu núdzového brzdenia.
-

⁽¹⁾ Referenčné body obidvoch stojacich vozidiel na stanovenie vzdialenosti medzi nimi musia byť určené v súlade s normou ISO 612-1978.

Doplnok 1

Úroveň schvaľovania 1: požiadavky na skúšanie výstražných systémov a aktivácie – hodnoty splnenia/nesplnenia

A	B	C	D	E	F	G	H
Kategória vozidiel	Nepohybujúci sa cieľ			Pohybujúci sa cieľ			
	Načasovanie spôsobov výstrahy		Zníženie rýchlosti skúšaného vozidla (pozri bod 2.4.5)	Načasovanie spôsobov výstrahy		Zníženie rýchlosti skúšaného vozidla (pozri bod 2.5.3)	Rýchlosť cieľa (pozri bod 2.5.1)
	aspoň 1 vibračná alebo akustická (pozri bod 2.4.2.1)	aspoň 2 (pozri bod 2.4.2.2)		aspoň 1 vibračná alebo akustická (pozri bod 2.5.2.1)	aspoň 2 (pozri bod 2.5.2.2)		
M ₃ , N ₃ a N ₂ > 8 t (vybavené pneumatickými alebo vzduchovo-hydraulickými brzdovými systémami a pneumatickými systémami zavesenia zadnej nápravy)	najneskôr do 1,4 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	najneskôr do 0,8 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	minimálne 10 km/h	najneskôr do 1,4 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	najneskôr do 0,8 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	skúšané vozidlo nesmie naraziť do pohybujúceho sa cieľa	32 ± 2 km/h

Doplnok 2

Úroveň schvaľovania 2: požiadavky na skúšanie výstražných systémov a aktivácie – hodnoty splnenia/nesplnenia

A	B	C	D	E	F	G	H
Kategória vozidiel	Nepohybujúci sa cieľ			Pohybujúci sa cieľ			
	Načasovanie spôsobov výstrahy		Zníženie rýchlosti skúšaného vozidla (pozri bod 2.4.5)	Načasovanie spôsobov výstrahy		Zníženie rýchlosti skúšaného vozidla (pozri bod 2.5.3)	Rýchlosť cieľa (pozri bod 2.5.1)
	aspoň 1 vibračná alebo akustická (pozri bod 2.4.2.1)	aspoň 2 (pozri bod 2.4.2.2)		aspoň 1 vibračná alebo akustická (pozri bod 2.5.2.1)	aspoň 2 (pozri bod 2.5.2.2)		
M ₃ , N ₃ a N ₂ > 8 t ⁽¹⁾	najneskôr do 1,4 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	najneskôr do 0,8 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	minimálne 20 km/h	najneskôr do 1,4 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	najneskôr do 0,8 s pred začiatkom fázy núdzového brzdzenia	skúšané vozidlo nesmie naraziť do pohybujúceho sa cieľa	12 ± 2 km/h
N ₂ ≤ 8 t a M ₂ ⁽²⁾	⁽³⁾	⁽³⁾	⁽³⁾	⁽³⁾	⁽³⁾	⁽³⁾	⁽³⁾

⁽¹⁾ Na vozidlá kategórie M₃ s hydraulickým brzdovým systémom sa vzťahujú požiadavky druhého riadka.⁽²⁾ Na vozidlá kategórie M₃ s pneumatickým brzdovým systémom sa vzťahujú požiadavky prvého riadka.⁽³⁾ Hodnoty sa určujú v súlade s článkom 5.

PRÍLOHA III

Osobitné požiadavky uplatňované na bezpečnostné aspekty komplexných elektronických systémov riadenia vozidla

1. Všeobecne

V tejto prílohe sú vymedzené osobitné požiadavky na dokumentáciu, stratégiu v prípade chýb a overovanie z hľadiska bezpečnostných aspektov komplexných elektronických systémov riadenia vozidla na účely tohto nariadenia.

Táto príloha sa vzťahuje aj na funkcie, ktoré súvisia s bezpečnosťou a ktoré sú riadené elektronickými systémami.

V tejto prílohe nie sú špecifikované kritériá účinnosti komplexných elektronických systémov riadenia vozidla, zahŕňa však metodológiu uplatňovanú v procese projektovania a informácie, ktoré musia byť oznámené technickej službe na účely typového schvaľovania.

Tieto informácie majú dokázať, že komplexný elektronický systém riadenia vozidla v normálnom aj poruchovom stave spĺňa príslušné požiadavky na účinnosť stanovené v tomto nariadení.

2. Vymedzenie pojmov

Na účely tejto prílohy sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

2.1. „Bezpečnostná koncepcia“ je opis opatrení začlenených do systému, napríklad v rámci elektronickej jednotky, tak aby bola zabezpečená integrita systému, a tým bezpečná prevádzka aj v prípade elektrickej poruchy.

Súčasťou bezpečnostnej koncepcie môže byť aj možnosť využitia prevádzky čiastkového systému alebo tiež záložného systému dôležitých funkcií vozidla.

2.2. „Elektronický systém riadenia“ je kombinácia jednotiek určených na spoluprácu pri vytváraní stanovenej ovládacej funkcie vozidla pomocou elektronického spracovania údajov.

Takéto systémy, často riadené softvérom, sú zostavené z diskretných funkčných komponentov, ako sú snímače, elektronické riadiace jednotky a akčné členy spojené prenosovými vedeniami. Môžu zahŕňať mechanické, elektro pneumatické alebo elektrohydraulické prvky.

2.3. „Komplexné elektronické systémy riadenia vozidla“ sú elektronické systémy riadenia podliehajúce hierarchii riadenia, v ktorej môže byť potlačená funkcia riadenia prostredníctvom funkciou/systémom vyššej úrovne elektronického riadenia.

2.4. „Systémy/funkcie vyššej úrovne riadenia“ sú tie, ktoré používajú ďalšie funkcie spracovania a/alebo snímania s cieľom zmeniť správanie vozidla prostredníctvom zmien riadenia v normálnej funkcii, resp. funkciách systému riadenia vozidla.

To umožňuje, aby komplexné systémy automaticky zmenili svoje ciele podľa priority, ktorá závisí od nasnímaných okolností.

2.5. „Jednotky“ sú najmenšie časti komponentov systému, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, pretože tieto kombinácie komponentov sa budú považovať za samostatné celky na účely ich identifikácie, analýzy alebo výmeny.

2.6. „Prenosové vedenia“ sú prostriedky používané na prepojenie rozmiestnených jednotiek na účely prenosu signálov, prevádzkových údajov alebo energie.

Tieto zariadenia sú spravidla elektrické, no v niektorých častiach môžu byť mechanické, pneumatické, hydraulické alebo optické.

2.7. „Rozsah riadenia“ určuje výstupné premenné veličiny zodpovedajúce rozsahu, v rámci ktorého bude systém pravdepodobne vykonávať riadenie.

2.8. „Hranica funkčnej prevádzky“ určuje hranice vonkajších fyzikálnych limitov, v rámci ktorých môže systém udržiavať riadenie.

3. Dokumentácia

3.1. Požiadavky

Výrobca musí dodať dokumentačný spis, ktorý umožní prístup k základnému návrhu komplexného elektronického systému riadenia vozidla, na ktorý sa vzťahuje typové schvaľovanie (ďalej len „systém“), a k prostriedkom, ktorými je tento systém prepojený s ďalšími systémami vozidla alebo pomocou ktorých priamo riadi výstupné premenné veličiny.

Je potrebné vysvetliť funkciu(-e) systému a bezpečnostnú koncepciu stanovenú výrobcom.

Dokumentácia musí byť stručná, ale musí poskytnúť dôkazy, že pri konštrukcii a vývoji boli využité odborné poznatky zo všetkých oblastí systému, ktoré sú v ňom zahrnuté.

Na účely pravidelných technických kontrol je potrebné v dokumentácii opísať, ako je možné kontrolovať súčasný prevádzkový stav systému.

3.1.1. Dokumentácia musí byť dostupná v dvoch častiach:

- a) Formálny dokumentačný spis na účely schvaľovania obsahujúci materiál uvedený v bode 3 (s výnimkou materiálu podľa bodu 3.4.4), ktorý sa poskytne technickej službe v čase predkladania žiadosti o typové schválenie. Toto sa bude považovať za základný referenčný rámec pre overovací proces stanovený v bode 4 tejto prílohy.
- b) Doplnujúci materiál a analytické údaje uvedené v bode 3.4.4, ktoré si ponecháva výrobca, ale ktoré sprístupní na kontrolu v čase typového schvaľovania.

3.2. Opis funkcií systému

Musí byť poskytnutý opis, ktorý bude obsahovať jednoduché vysvetlenie všetkých riadiacich funkcií systému a metódy použité na dosiahnutie cieľov vrátane opisu mechanizmu(-ov), ktorým(-mi) sa riadenie vykonáva.

3.2.1. Musí byť poskytnutý zoznam všetkých vstupných a snímaných premenných a ich určený pracovný rozsah.

3.2.2. Musí byť poskytnutý zoznam všetkých výstupných premenných veličín, ktoré sú riadené systémom, a v každom prípade uviesť údaje o tom, či je riadenie priame, alebo sprostredkované cez iný systém vozidla. Musí sa určiť rozsah riadenia každej premennej veličiny.

3.2.3. Musia sa uviesť limity určujúce hranice funkčnej prevádzky, pokiaľ sa týkajú účinnosti systému.

3.3. Usporiadanie a schéma systému

3.3.1. Zoznam komponentov

Musí byť poskytnutý zoznam na overenie všetkých jednotiek systému, v ktorom budú uvedené ostatné systémy vozidla, ktoré sú potrebné na dosiahnutie príslušnej funkcie riadenia.

Musí byť poskytnutá názorná schéma kombinácie týchto jednotiek s rozmiestnením prvkov a jasným znázorením prepojení.

3.3.2. Funkcie jednotiek

Musí byť vysvetlená funkcia každej jednotky systému a signály, ktorými je prepojená s inými jednotkami alebo s inými systémami vozidla. Môže to byť prostredníctvom označenej blokovej schémy alebo inej schémy, prípadne prostredníctvom opisu, ktorý bude pripojený k takejto schéme.

3.3.3. Vzájomné prepojenia

Prepojenia v rámci systému sa zobrazujú schémou obvodu pre elektrické prenosové vedenia, schémou optického vlákna pre optické vedenia, schémou vedenia pre pneumatiké alebo hydraulické prenosové zariadenie a zjednotenou schémou pre mechanické spojenia.

3.3.4. Tok signálov a priority

Musí existovať jednoznačný súlad medzi týmito prenosovými vedeniami a signálmi prenášanými medzi jednotkami.

Musia byť stanovené priority signálov v multiplexných dátových dráhach v prípadoch, keď môže priorita ovplyvniť účinnosť alebo bezpečnosť, pokiaľ ide o toto nariadenie.

3.3.5. Identifikácia jednotiek

Každá jednotka musí byť zreteľne a jednoznačne identifikovateľná (napr. označením hardvéru a označením softvérového výstupu pre softvérový obsah), aby sa zladil hardvér so zodpovedajúcou dokumentáciou.

Keď sú funkcie kombinované v rámci samostatnej jednotky či v samostatnom počítači, ale z hľadiska prehľadnosti a ľahšieho pochopenia sú zobrazené vo viacerých blokoch v blokovej schéme, použije sa len jedno identifikačné označenie hardvéru.

Výrobca použitím tejto identifikácie potvrdzuje, že dodané zariadenie je v súlade s príslušnou dokumentáciou.

3.3.5.1. Identifikácia definuje verziu hardvéru a softvéru a v prípade, že sa zmenou softvéru zmení aj funkcia jednotky z hľadiska tohto nariadenia, táto identifikácia sa tiež musí zmeniť.

3.4. Bezpečnostná koncepcia výrobcu

- 3.4.1. Výrobca poskytne vyhlásenie, ktorým potvrdí, že stratégia zvolená na dosiahnutie cieľov systému nebude mať v neporuchovom stave vplyv na bezpečnú prevádzku systémov, ktoré sú predmetom ustanovení tohto nariadenia.
- 3.4.2. Z hľadiska softvéru používaného v systéme sa musí vysvetliť rámcová architektúra a musia sa identifikovať metódy a nástroje použitej koncepcie. Výrobca musí na požiadanie predložiť dôkazy o prostriedkoch, ktorými určí realizáciu logiky systému v priebehu procesu jeho projektovania a vývoja.
- 3.4.3. Výrobca musí poskytnúť technickým orgánom vysvetlenie konštrukčných opatrení začlenených do systému tak, aby bola zaručená bezpečná prevádzka v poruchovom stave. Možné konštrukčné opatrenia v prípade poruchy systému sú napríklad:
- a) prechod na prevádzku s použitím čiastkového systému;
 - b) prepnutie na samostatný záložný systém;
 - c) odstránenie funkcie vyššej úrovne.

V prípade poruchy musí byť vodič varovaný napríklad výstražnými signálmi alebo zobrazením správy. Ak vodič systém nevypne napríklad otočením spínača zapalovania (chodu motora) do polohy „vypnuté“ alebo vypnutím uvedenej konkrétnej funkcie v prípade, ak má samostatný spínač, musí upozornenie trvať tak dlho ako samotný poruchový stav.

- 3.4.3.1. Ak sa pomocou zvoleného opatrenia vyberie režim prevádzky s čiastočným výkonom za určitých poruchových podmienok, potom sa tieto podmienky musia uviesť a musia sa určiť z toho vyplývajúce limity účinnosti.
- 3.4.3.2. Ak sa pomocou zvoleného opatrenia vyberú iné (záložné) prostriedky na realizáciu cieľa riadiaceho systému vozidla, je potrebné vysvetliť princípy prepínacieho mechanizmu, logiky a mieru redundancie, ako aj akékoľvek zabudované kontrolné záložné funkcie a výsledné limity záložnej účinnosti.
- 3.4.3.3. Ak sa pomocou zvoleného opatrenia vyberie odstránenie funkcie vyššej úrovne, musia sa zablokovat všetky zodpovedajúce výstupné riadiace signály spojené s touto funkciou, a to spôsobom, ktorým sa obmedzí prenos poruchy.
- 3.4.4. K dokumentácii sa priložia analýzy, ktoré celkovo ukážu, ako sa systém bude správať v prípade výskytu ktorejkoľvek zo špecifikovaných porúch, ktoré budú mať vplyv na účinnosť riadenia vozidla alebo na bezpečnosť.

Môžu byť založené na analýze príčin a dôsledkov poruchových stavov (Failure Mode and Effect Analysis – FMEA), analýze stromu poruchových stavov (Fault Tree Analysis – FTA) alebo inom podobnom procese vhodnom z hľadiska aspektov bezpečnosti systému.

Výrobca musí stanoviť a udržiavať zvolený analytický prístup, resp. prístupy, a musí ho (ich) sprístupniť na kontrolu vykonávanú technickou službou v čase typového schvaľovania.

- 3.4.4.1. V tejto dokumentácii je potrebné rozpísať monitorované parametre a pre každý typ poruchového stavu uvedený v bode 3.4.4 stanoviť výstražný signál daný vodičovi a/alebo personálu technickej služby/technickej kontroly.

4. Overenie a skúšanie funkčnosti

- 4.1. Funkčná prevádzka systému uvedená v dokumentácii požadovanej podľa bodu 3 sa skúša takto:

4.1.1. Overenie funkčnosti systému

Na stanovenie normálnych prevádzkových úrovní sa vykonáva overenie účinnosti systému vozidla v neporuchovom stave podľa základných východiskových špecifikácií výrobcu, pokiaľ nepodlieha špecifikovanej skúške účinnosti v rámci schvaľovacieho postupu podľa tohto nariadenia.

4.1.2. Overovanie bezpečnostnej koncepcie uvedenej v bode 3.4

Reakcia systému sa podľa uváženia schvaľovacieho orgánu kontroluje v súvislosti s poruchou v ktorejkoľvek samostatnej jednotke použitím zodpovedajúcich výstupných signálov vedúcich k elektrickým jednotkám alebo mechanickým prvkom, aby sa simulovali následky internej poruchy v rámci jednotky.

Výsledky overovania musia byť zhodné so závermi analýzy porúch uvedenými v dokumentácii z hľadiska celkových vplyvov tak, aby sa bezpečnostná koncepcia a jej uplatňovanie potvrdili ako primerané.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 348/2012

z 20. apríla 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	47,3
	TN	124,7
	TR	108,1
	ZZ	93,4
0707 00 05	TR	139,2
	ZZ	139,2
0709 93 10	MA	91,2
	TR	108,3
	ZZ	99,8
0805 10 20	EG	47,8
	IL	72,9
	MA	41,2
	TN	54,8
	TR	50,5
	ZZ	53,4
0805 50 10	TR	58,3
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	88,4
	BR	83,6
	CA	152,1
	CL	99,1
	CN	117,9
	MK	29,3
	NZ	122,4
	US	164,3
	UY	72,9
	ZA	85,3
	ZZ	101,5
0808 30 90	AR	109,5
	CL	133,3
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	125,0
	ZZ	108,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. marca 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 98/213/ES o postupe overovania zhody stavebných výrobkov podľa článku 20 odsek 2 smernice Rady 89/106/EHS v súvislosti so zostavami vnútorných priečok

[oznámené pod číslom C(2012) 1866]

(Text s významom pre EHP)

(2012/201/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Článok 1

so zreteľom na smernicu Rady 89/106/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na stavebné výrobky ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 13 ods. 4,

Rozhodnutie 98/213/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Vkladá sa tento článok 3a:

„Článok 3a

Postup overovania zhody stanovený v prílohe IV sa uvedie v povereniach pre harmonizované európske normy.“

po porade so Stálym výborom pre stavebníctvo,

2. Vkladá sa príloha IV, ktorej text je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

keďže:

Článok 2

(1) Rozhodnutie Komisie 98/213/ES ⁽²⁾ odkazuje iba na výrobky, ktoré sú vymedzené v európskych technických schváleniach, pričom niektoré z týchto výrobkov môžu spadať aj do pôsobnosti harmonizovaných európskych noriem.

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

(2) Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) v súčasnosti pripravuje harmonizované európske normy na niektoré z výrobkov uvedených v rozhodnutí 98/213/ES.

V Bruseli 26. marca 2012

(3) Rozhodnutie 98/213/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

Za Komisiu

Antonio TAJANI

podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 80, 18.3.1998, s. 41.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IV

SKUPINA VÝROBKOV

ZOSTAVY PRIEČOK ZO SADROKARTÓNOVÝCH DOSIEK (1/2)

Systémy overovania zhody

Pre výrobok, resp. výrobky uvedené nižšie, a pre ich spôsob(-y) zamýšľaného použitia sa od Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) požaduje, aby v príslušných harmonizovaných európskych normách špecifikoval tento systém overovania zhody:

Výrobok(-ky)	Zamýšľané použitie(-ia)	Úroveň(-ne) alebo trieda(-y)	Systém(-y) preukazovania zhody
zostavy/systémy vnútorných priečok	všetky použitia, na ktoré sa nevzťahujú predpisy týkajúce sa reakcie na oheň	žiadna	3

Systém 3: Pozri bod 2 písm. ii) druhú možnosť prílohy III k smernici 89/106/EHS.

Špecifikácia systému musí byť taká, aby mohol byť zavedený aj v prípade, že sa pre určitú charakteristiku nemusí stanoviť ukazovateľ úžitkovej vlastnosti, pretože aspoň jeden členský štát nemá žiadnu právnu požiadavku na túto charakteristiku (pozri článok 2 ods. 1 smernice 89/106/EHS a v prípade potreby bod 1.2.3 vysvetľujúcich dokumentov). V týchto prípadoch sa výrobcovi nesmie nariadiť, aby túto charakteristiku overoval, ak si v súvislosti s ňou neželá uviesť ukazovateľ úžitkovej vlastnosti.

SKUPINA VÝROBKOV

ZOSTAVY PRIEČOK ZO SADROKARTÓNOVÝCH DOSIEK (2/2)

Systémy overovania zhody

Pre výrobok, resp. výrobky uvedené nižšie, a pre ich spôsob(-y) zamýšľaného použitia sa od CEN požaduje, aby v príslušných harmonizovaných európskych normách špecifikoval tento systém overovania zhody:

Výrobok(-ky)	Zamýšľané použitie(-ia)	Úroveň(-ne) alebo trieda(-y) (reakcia na oheň)	Systém(-y) preukazovania zhody
zostavy/systémy vnútorných priečok	použitia, na ktoré sa vzťahujú predpisy týkajúce sa reakcie na oheň	A1 (*), A2 (*), B (*), C (*)	1
		A1 (**), A2 (**), B (**), C (**), D, E	3
		(A1 to E) (***), F	4

System 1: Pozri bod 2 písm. i) prílohy III k smernici 89/106/EHS, bez auditových skúšok vzoriek.

System 3: Pozri bod 2 písm. ii) druhú možnosť prílohy III k smernici 89/106/EHS.

System 4: Pozri bod 2 písm. ii) tretiu možnosť prílohy III k smernici 89/106/EHS.

(*) Výrobky alebo materiály, ktorých zaradenie do triedy reakcie na oheň sa zlepšil vďaka jasne identifikovateľnej fáze výrobného procesu (napr. prídanie retardantov horenia alebo obmedzenie organického materiálu).

(**) Výrobky alebo materiály, na ktoré sa nevzťahuje poznámka pod čiarou (*).

(***) Výrobky alebo materiály, pre ktoré sa nevyžaduje skúška reakcie na oheň (napr. výrobky/materiály triedy A1 v súlade s rozhodnutím Komisie 96/603/ES) (Ú. v. ES L 267, 19.10.1996, s. 23).

Špecifikácia systému má byť taká, aby mohol byť zavedený aj v prípade, že sa pre určitú charakteristiku nemusí stanoviť ukazovateľ úžitkovej vlastnosti, pretože aspoň jeden členský štát nemá žiadnu právnu požiadavku na túto charakteristiku (pozri článok 2 ods. 1 smernice 89/106/EHS a v prípade potreby bod 1.2.3 vysvetľujúcich dokumentov). V týchto prípadoch sa výrobcovi nesmie nariadiť, aby túto charakteristiku overoval, ak si v súvislosti s ňou neželá uviesť ukazovateľ úžitkovej vlastnosti.“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. marca 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/94/ES o postupe preukazovania zhody stavebných výrobkov v súlade s článkom 20 ods. 2 smernice Rady 89/106/EHS so zreteľom na prefabrikované výrobky z normálneho/ľahkého/autoklávového prevzdušneného betónu

[oznámené pod číslom C(2012) 1977]

(Text s významom pre EHP)

(2012/202/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/106/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení v členských štátoch vzhľadom na stavebné výrobky ⁽¹⁾, najmä na jej článok 13 ods. 4 písm. a),

po porade so Stálym výborom pre stavebníctvo,

keďže:

- (1) Dňa 25. januára 1999 prijala Komisia rozhodnutie 1999/94/ES o postupe preukazovania zhody stavebných výrobkov v súlade s článkom 20 ods. 2 smernice Rady 89/106/EHS so zreteľom na prefabrikované výrobky z normálneho/ľahkého/autoklávového prevzdušneného betónu ⁽²⁾.
- (2) Príloha III k rozhodnutiu 1999/94/ES by sa mala zmeniť a doplniť tak, aby bolo možné prispôsobiť systémy preukazovania zhody nosníkových/blokových stropných jednotiek a prvkov obsahujúcich organický materiál technickému pokroku s cieľom zohľadniť spôsoby použitia, na ktoré sa vzťahujú predpisy týkajúce sa reakcie na

ohreň, keďže by sa v závislosti na postupoch a materiáloch používaných pri výrobe mala zaručiť odlišná miera intervencie tretej strany.

- (3) Rozhodnutie 1999/94/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha III k rozhodnutiu 1999/94/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. marca 2012

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 29, 3.2.1999, s. 55.

PRÍLOHA

Do prílohy III k rozhodnutiu 1999/94/ES sa pridáva tento text:

„SKUPINA VÝROBKOV

NOSNÍKOVÉ/BLOKOVÉ STROPNÉ JEDNOTKY A PRVKY OBSAHUJÚCE ORGANICKÝ MATERIÁL**Systémy preukazovania zhody**

Pre výrobok(-y) uvedené nižšie a pre ich spôsob(-y) zamýšľaného použitia sa od Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) požaduje, aby v príslušných harmonizovaných európskych normách špecifikoval tento systém preukazovania zhody:

Výrobok(-ky)	Zamýšľané použitie(-a)	Úroveň(-ne) alebo trieda(-y) (reakcia na oheň)	Systém(-y) preukazovania zhody
Nosníkové/blokové stropné jednotky a prvky obsahujúce organický materiál	Použitia, na ktoré sa vzťahujú predpisy týkajúce sa reakcie na oheň	(A1, A2, B, C) (*)	1
		(A1, A2, B, C) (**) , D, E	3
		(A1 až E) (***) , F	4

Systém 1: Pozri bod 2 bod i) prílohy III k smernici 89/106/EHS, bez auditových skúšok vzoriek.

Systém 3: Pozri bod 2 bod ii) druhú možnosť prílohy III k smernici 89/106/EHS.

Systém 4: Pozri bod 2 bod ii) tretiu možnosť prílohy III k smernici 89/106/EHS.

(*) Výrobky/materiály, ktorých zaradenie do triedy reakcie na oheň sa zlepší vďaka jasne identifikovateľnej fáze výrobného procesu (napr. pridanie retardantov horenia alebo obmedzenie organického materiálu).

(**) Výrobky alebo materiály, na ktoré sa nevzťahuje poznámka pod čiarou (*)

(***) Výrobky alebo materiály, pre ktoré sa nevyžaduje skúška reakcie na oheň [napr. výrobky/materiály triedy A1 v súlade s rozhodnutím Komisie 96/603/ES (Ú. v. EÚ L 267, 19.10.1996, s. 23)].

Špecifikácia systému musí byť taká, aby mohol byť zavedený aj v prípade, že sa pre určitú charakteristiku nemusí stanoviť ukazovateľ úžitkovej vlastnosti, pretože aspoň jeden členský štát nemá žiadnu právnu požiadavku na túto charakteristiku (pozri článok 2 ods. 1 smernice 89/106/EHS a v prípade potreby bod 1.2.3 vysvetľujúcich dokumentov). V týchto prípadoch sa výrobcovi nesmie nariadiť, aby túto charakteristiku overoval, ak si v súvislosti s ňou neželá uviesť ukazovateľ úžitkovej vlastnosti.“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. apríla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k rozhodnutiu 2006/766/ES, pokiaľ ide o zápis týkajúci sa Čile v zozname tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz živých, chladených, mrazených alebo spracovaných lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov určených na ľudskú spotrebu

[oznámené pod číslom C(2012) 2446]

(Text s významom pre EHP)

(2012/203/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

ných na ľudskú spotrebu. V uvedenom zozname sa uvádzajú aj obmedzenia týkajúce sa takéhoto dovozu z určitých tretích krajín.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 854/2004 sa stanovuje, že produkty živočíšneho pôvodu sa môžu dovážať len z tretej krajiny alebo z časti tretej krajiny, ktorá sa nachádza v zozname vypracovanom v súlade s uvedeným nariadením.
- (2) V nariadení (ES) č. 854/2004 sa tiež stanovuje, že pri zostavovaní a aktualizácii takýchto zoznamov sa musia brať do úvahy kontroly Únie v tretích krajinách a záruky poskytnuté príslušnými orgánmi tretích krajín, pokiaľ ide o súlad alebo rovnocennosť s potravinovým a krmivovým právom Únie a predpismi o zdraví zvierat stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá⁽²⁾.
- (3) V rozhodnutí Komisie 2006/766/ES zo 6. novembra 2006, ktorým sa stanovuje zoznam tretích krajín a území, z ktorých je povolený dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov, morských ulitníkov a produktov rybolovu⁽³⁾, sa uvádzajú tie tretie krajiny, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v nariadení (ES) č. 854/2004, a preto môžu zaručiť, že vývoz týchto produktov do Únie spĺňa hygienické podmienky stanovené v právnych predpisoch Únie, ktoré sú zamerané na ochranu zdravia spotrebiteľov. V prílohe I k uvedenému rozhodnutiu sa uvádza zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz živých, chladených, mrazených alebo spracovaných lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov urče-

- (4) Čile je v súčasnosti uvedené v zozname v prílohe I k rozhodnutiu 2006/766/ES ako tretia krajina, z ktorej je povolený dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov určených na ľudskú spotrebu, ale tento dovoz sa obmedzuje na mrazené alebo spracované lastúrniky, ostnatokožce, plášťovce a morské ulitníky a na určité chladené a vypitvané lastúrniky patriace do čeľade *Pectinidae*.

- (5) V období od 26. apríla do 6. mája 2010 vykonala Komisia inšpekciu v Čile s cieľom zhodnotiť zavedený systém kontroly produkcie lastúrníkov určených na vývoz do Európskej únie. Z výsledku uvedenej inšpekcie, ako aj zo záruk poskytnutých príslušným orgánom Čile vyplýva, že podmienky v tejto tretej krajine vzťahujúce sa na lastúrniky, ostnatokožce, plášťovce a morské ulitníky určené na vývoz do Únie sú rovnocenné s podmienkami stanovenými v príslušných právnych predpisoch Únie. Preto by sa už obmedzenia vzťahujúce sa na dovoz lastúrníkov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov z Čile do Únie nemali uplatňovať.

- (6) Rozhodnutie 2006/766/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe I k rozhodnutiu 2006/766/ES sa zápis týkajúci sa Čile nahrádza takto:

„CL	ČILE“	
-----	-------	--

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 53.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 19. apríla 2012

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. apríla 2012,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy k rozhodnutiu 2003/467/ES, pokiaľ ide o úradné uznanie Lotyšska za členský štát bez výskytu brucelózy a úradné uznanie určitých regiónov Talianska, Poľska a Portugalska za regióny bez výskytu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej leukózy hovädzieho dobytká

[oznámené pod číslom C(2012) 2451]

(Text s významom pre EHP)

(2012/204/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

týkajúce sa Talianska v zozname stanovenom v kapitole 2 prílohy I k rozhodnutiu 2003/467/ES by sa preto mali príslušným spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jej prílohu A oddiel I bod 4, prílohu A oddiel II bod 7 a prílohu D oddiel I písm. E,

keďže:

- (1) Smernica 64/432/EHS sa vzťahuje na obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými v Únii. Stanovujú sa v nej podmienky, za akých sa môže členský štát alebo región členského štátu úradne uznať za územie bez výskytu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej leukózy hovädzieho dobytká, pokiaľ ide o stáda hovädzieho dobytká.
- (2) V prílohách k rozhodnutiu Komisie 2003/467/ES z 23. júna 2003 ustanovujúcemu úradný status stád hovädzieho dobytká bez výskytu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej bovinnej leukózy v niektorých členských štátoch a regiónoch členských štátov⁽²⁾ sa uvádza zoznam členských štátov a ich regiónov, ktoré sú úradne uznané ako oblasti bez výskytu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej leukózy hovädzieho dobytká (v danom poradí).
- (3) Taliansko predložilo Komisii dokumentáciu preukazujúcu súlad s podmienkami na úradné uznanie statusu „bez výskytu tuberkulózy“ podľa smernice 64/432/EHS v súvislosti s provinciami Asti a Biella v regióne Piemonte v Taliansku.
- (4) Provincia Ascoli Piceno je okrem toho už uvedená v kapitole 2 prílohy I k rozhodnutiu 2003/467/ES ako úradne uznaný región Talianska bez výskytu tuberkulózy. Administratívne členenie Talianska však rozdeľuje Ascoli Piceno v regióne Marche na dve rôzne provincie: provinciu Ascoli Piceno a provinciu Fermo. Záznamy

- (5) Portugalsko predložilo Komisii dokumentáciu preukazujúcu súlad s podmienkami na úradné uznanie statusu bez výskytu tuberkulózy podľa smernice 64/432/EHS, pokiaľ ide o všetky správne oblasti (*distritos*) v rámci vyššieho správneho celku (*região*) Algarve v Portugalsku.
- (6) Po posúdení dokumentácie, ktorú predložilo Taliansko a Portugalsko, by provincie Asti a Biella v regióne Piemonte v Taliansku a všetky správne oblasti (*distritos*) v rámci vyššieho správneho celku (*região*) Algarve v Portugalsku mali byť úradne uznané za regióny bez výskytu tuberkulózy v Taliansku a Portugalsku (v danom poradí).
- (7) Taliansko predložilo Komisii dokumentáciu preukazujúcu súlad s podmienkami na úradné uznanie statusu bez výskytu brucelózy podľa smernice 64/432/EHS v súvislosti so všetkými provinciami v regióne Valle d'Aosta v Taliansku.
- (8) Lotyšsko tiež predložilo Komisii dokumentáciu preukazujúcu súlad s podmienkami na priznanie úradného statusu územia bez výskytu brucelózy podľa smernice 64/432/EHS na celom svojom území.
- (9) Portugalsko tiež predložilo Komisii dokumentáciu preukazujúcu súlad s podmienkami na priznanie úradného statusu územia bez výskytu brucelózy podľa smernice 64/432/EHS, pokiaľ ide o všetky správne oblasti (*distritos*) v rámci vyššieho správneho celku (*região*) Algarve v Portugalsku.
- (10) Po posúdení dokumentácie, ktorú predložilo Taliansko, Lotyšsko a Portugalsko, by Lotyšsko malo byť úradne uznané za členský štát bez výskytu brucelózy, všetky provincie v regióne Valle d'Aosta v Taliansku a všetky správne oblasti (*distritos*) v rámci vyššieho správneho celku (*região*) Algarve by mali byť úradne uznané za regióny bez výskytu brucelózy v Taliansku a Portugalsku (v danom poradí).

(1) Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

(2) Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 74.

- (11) Taliansko, Poľsko a Portugalsko predložili Komisii dokumentáciu preukazujúcu súlad s podmienkami na úradné uznanie statusu bez výskytu enzootickej leukózy hovädzieho dobytku podľa smernice 64/432/EHS, pokiaľ ide o provincie Catania, Enna, Palermo a Ragusa v regióne Sicília v Taliansku, devätnásť okresov (*powiaty*) v rámci vyšších správnych celkov (*województw*) Kujawsko-Pomorskie, Pomorskie, Warmińsko-Mazurskie a Wielkopolskie v Poľsku a všetky správne oblasti (*distritos*) v rámci vyšších správnych celkov (*regiões*) Centro a Lisboa e Vale do Tejo a štyri správne oblasti (*distritos*) v rámci vyššieho správneho celku (*região*) Norte v Portugalsku.
- (12) Po posúdení dokumentácie, ktorú predložilo Taliansko, Poľsko a Portugalsko, provincie Catania, Enna, Palermo a Ragusa v regióne Sicília v Taliansku, devätnásť správnych oblastí (*powiaty*) v rámci vyšších správnych celkov (*województw*) Kujawsko-Pomorskie, Pomorskie, Warmińsko-Mazurskie a Wielkopolskie a všetky správne oblasti (*distritos*) v rámci vyšších správnych celkov (*regiões*) Centro a Lisboa e Vale do Tejo a štyri správne oblasti (*distritos*) v rámci vyššieho správneho celku (*região*) Norte by sa mali úradne uznať za regióny bez výskytu enzootickej leukózy hovädzieho dobytku v Taliansku, Poľsku a Portugalsku (v danom poradí).

- (13) Prílohy k rozhodnutiu 2003/467/ES by sa preto mali príslušným spôsobom zmeniť a doplniť.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy k rozhodnutiu 2003/467/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 19. apríla 2012

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy k rozhodnutiu 2003/467/ES sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I sa kapitola 2 nahrádza takto:

„KAPITOLA 2

Regióny členských štátov úradne bez výskytu tuberkulózy

V Taliansku:

- región Abruzzo: provincia Pescara,
- provincia Bolzano,
- región Emilia-Romagna,
- región Friuli-Venezia Giulia,
- región Lazio: provincie Rieti, Viterbo,
- región Lombardsko,
- región Marche: provincia Ascoli Piceno, Fermo,
- región Piemont: provincie Asti, Biella, Novara, Verbania, Vercelli,
- región Sardínia: provincie Cagliari, Medio-Campidano, Ogliastra, Olbia-Tempio, Oristano,
- región Toskánsko,
- provincia Trento,
- región Benátsko.

V Portugalsku:

- *região* Algarve: všetky *distritos*.

V Spojenom kráľovstve:

- Veľká Británia: Škótsko.“

2. Príloha II sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA II

KAPITOLA 1**Členské štáty úradne bez výskytu brucelózy**

Kód ISO	Členský štát
BE	Belgicko
CZ	Česká republika
DK	Dánsko
DE	Nemecko
EE	Estónsko
IE	Írsko
FR	Francúzsko
LV	Lotyšsko
LU	Luxembursko
NL	Holandsko

Kód ISO	Členský štát
AT	Rakúsko
PL	Poľsko
SI	Slovinsko
SK	Slovensko
FI	Fínsko
SE	Švédsko

KAPITOLA 2

Regióny členských štátov úradne bez výskytu brucelózy hovädzieho dobytku

V Taliansku:

- región Abruzzo: provincia Pescara,
- provincia Bolzano,
- región Emilia-Romagna,
- región Friuli-Venezia Giulia,
- región Lazio: provincia Frosinone, Latina, Rieti, Viterbo,
- región Ligúria: provincie Imperia, Savona,
- región Lombardsko,
- región Marche,
- región Molise: provincia Campobasso,
- región Piemont,
- región Puglia: provincia Brindisi,
- región Sardínia,
- región Toskánsko,
- provincia Trento,
- región Umbria,
- región Valle d'Aosta,
- región Benátsko.

V Portugalsku:

- *região* Algarve: všetky *distritos*,
- *região* Autónoma dos Açores: ostrovy Corvo, Faial, Flores, Graciosa, Pico, Santa Maria.

V Španielsku:

- provincia Santa Cruz de Tenerife,
- provincia Las Palmas.

V Spojenom kráľovstve:

- Veľká Británia: Anglicko, Škótsko, Wales,
- Ostrov Man.“

3. V prílohe III sa kapitola 2 nahrádza takto:

„KAPITOLA 2

Regióny členských štátov úradne bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy

V Taliansku:

- región Abruzzo: provincia Pescara,
- provincia Bolzano,
- región Campania: provincia Neapol,
- región Emilia-Romagna,
- región Friuli-Venezia Giulia,
- región Lazio: provincie Frosinone, Rieti, Viterbo,
- región Ligúria: provincie Imperia, Savona,
- región Lombardsko,
- región Marche,
- región Molise,
- región Piemont,
- región Puglia: provincia Brindisi,
- región Sardínia,
- región Sicília: provincie Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Palermo, Ragusa, Siracusa, Trapani,
- región Toskánsko,
- provincia Trento,
- región Umbria,
- región Valle d'Aosta,
- región Benátsko.

V Poľsku:

- vojvodstvo dolnośląskie

okresy:	bolesławiecki, dzierżoniowski, głogowski, górowski, jaworski, jeleniogórski, Jelenia Góra, kamiennogórski, kłodzki, legnicki, Legnica, lubański, lubiński, lwówecki, milicki, oleśnicki, oławski, polkowicki, strzeliński, średzki, świdnicki, trzebnicki, wałbrzyski, Wałbrzych, wołowski, wrocławski, Wrocław, ząbkowicki, zgorzelecki, złotoryjski
---------	---

- vojvodstvo lubelskie

okresy:	bialski, Biała Podlaska, biłgorajski, chełmski, Chełm, hrubieszowski, janowski, krasnostawski, kraśnicki, lubartowski, lubelski, Lublin, łęczyński, łukowski, opolski, parczewski, puławski, radzyński, rycki, świdnicki, tomaszowski, włodawski, zamojski, Zamość
---------	--

— vojvodstvo lubuskie

okresy:	gorzowski, Gorzów Wielkopolski, krośnieńsko-odrzański, międzyrzecki, nowosolski, ślubicki, strzelecko-drezdenecki, sulęciński, świebodziński, Zielona Góra, zielonogórski, żagański, żarski, wschowski
---------	--

— wojvodstvo kujawsko-pomorskie

okresy:	aleksandrowski, brodnicki, bydgoski, Bydgoszcz, chełmiński, golubsko-dobrzyński, grudziądzki, inowrocławski, lipnowski, Grudziądz, mogileński, nakielski, radziejowski, rypiński, sępoleński, świecki, toruński, Toruń, tucholski, wąbrzeski, Włocławek, włocławski, żniński
---------	--

— wojvodstvo łódzkie

okresy:	bełchatowski, brzeziński, kutnowski, łaski, łączycki, łowicki, łódzki, Łódź, opoczyński, pabianicki, pajęcząński, piotrkowski, Piotrków Trybunalski, poddębicki, radomszczański, rawski, sieradzki, skierniewicki, Skierniewice, tomaszowski, wieluński, wieruszowski, zduńskowolski, zgierski
---------	--

— wojvodstvo małopolskie

okresy:	brzeski, bocheński, chrzanowski, dąbrowski, gorlicki, krakowski, Kraków, limanowski, miechowski, myślenicki, nowosądecki, nowotarski, Nowy Sącz, oświęcimski, olkuski, proszowicki, suski, tarnowski, Tarnów, tatrzański, wadowicki, wielicki
---------	---

— wojvodstvo mazowieckie

okresy:	białobrzeski, ciechanowski, garwoliński, grójecki, gostyniński, grodziski, kozienicki, legionowski, lipski, łosicki, makowski, miński, mławski, nowodworski, ostrołęcki, Ostrołęka, ostrowski, otwocki, piaseczyński, Płock, płocki, płoński, pruszkowski, przasnyski, przysuski, pułtowski, Radom, radomski, Siedlce, siedlecki, sierpecki, sochaczewski, sokołowski, szydlowiecki, Warszawa, warszawski zachodni, węgrowski, wołomiński, wyszkowski, zwoleniński, żuromiński, żyrardowski
---------	---

— wojvodstvo opolskie

okresy:	brzeski, głubczycki, kędzierzyńsko-kozielski, kluczborski, krapkowicki, namysłowski, nyski, oleski, opolski, Opole, prudnicki, strzelecki
---------	---

— wojvodstvo podkarpackie

okresy:	bieszczadzki, brzozowski, dębicki, jarosławski, jasielski, kolbuszowski, krośnięński, Krosno, leski, leżajski, lubaczowski, łańcucki, mielecki, niżański, przemyski, Przemyśl, przeworski, ropczycko-sędziszowski, rzeszowski, Rzeszów, sanocki, stalowowolski, strzyżowski, Tarnobrzeg, tarnobrzeski
---------	---

— wojvodstvo podlaskie

okresy:	augustowski, białostocki, Białystok, bielski, grajewski, hajnowski, kolneński, łomżyński, Łomża, moniecki, sejneński, siemiatycki, sokółski, suwalski, Suwałki, wysokomazowiecki, zambrowski
---------	--

— vojvodstvo pomorskie

okresy:	Gdańsk, gdański, Gdynia, łęborski, pucki, nowodworski, Sopot, wejherowski
---------	---

— wojvodstvo śląskie

okresy:	będziński, bielski, Bielsko-Biała, bieruńsko-lędziński, Bytom, Chorzów, cieszyński, częstochowski, Częstochowa, Dąbrowa Górnicza, gliwicki, Gliwice, Jastrzębie Zdrój, Jaworzno, Katowice, kłobucki, lubliniecki, mikołowski, Mysłowice, myszkowski, Piekary Śląskie, pszczyński, raciborski, Ruda Śląska, rybnicki, Rybnik, Siemianowice Śląskie, Sosnowiec, Świętochłowice, tarnogórski, Tychy, wodzisławski, Zabrze, zawierciański, Żory, żywiecki
---------	---

— wojvodstvo świętokrzyskie

okresy:	buski, jędrzejowski, kazimierski, kielecki, Kielce, konecki, opatowski, ostrowiecki, pińczowski, sandomierski, skarżyski, starachowicki, staszowski, włoszczowski
---------	---

— wojvodstvo warmińsko-mazurskie

okresy:	bartoszycki, braniewski, działdowski Elbląg, elbląski, etcki, giżycki, gołdapski, iławski, kętrzyński, lidzbarski, mrągowski, nidzicki, nowomiejski, olecki, olsztyński, ostródzki, Olsztyn, piski, szczycieński, węgorzewski
---------	---

— wojvodstvo wielkopolskie

okresy:	gostyński, jarociński, kaliski, Kalisz, kępiński, kolski, koniński, Konin, krotoszyński, międzychodzki, nowotomyski, ostrowski, ostrzeszowski, pleszewski, rawicki, słupecki, szamotulski, średzki, śremski, turecki, wolsztyński, wrzesiński, złotowski.
---------	---

V Portugalsku:

— região Algarve: všetky distritos,

— região Alentejo: všetky distritos,

— região Centro: všetky distritos,

— região Lisboa e Vale do Tejo: všetky distritos,

— região Norte: districtos: Braga, Bragança, Viana do Castelo, Vila Real,

— região Autónoma dos Açores.

V Spojenom kráľovstve:

— Ostrov Man.“

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK